

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## KRONI Mineralstoff-Leckmasse für Rindvieh

verstärkt die gesundheitsfördernden Einflüsse des Weidegangs und schützt die Tiere vor Leistungsabfall und Mangelkrankheiten. — Bezugssquellennachweis durch den Hersteller:

**Locher + co**

**LOCHER + Co., Altstätten SG**  
Telefon (071) 75 17 75

Eine solide, ausbaufähige Existenz bieten wir unserem neuen

## Landmaschinenberater

im Aussendienst

Unser vorteilhaftes, abgerundetes UMA-Landmaschinen-Programm (vom FENDT- und SAME-Traktor bis zu den wichtigsten Ackerbau- und Hofmaschinen) ergibt für Sie eine interessante Tätigkeit.

Verfügen Sie über Erfahrung auf dem Gebiet der landw. Maschinen und sind Sie ein erfolgreicher Verkäufer, melden Sie sich bei uns. Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Gehalt und gut ausgebauten Pensionskasse.

Ergreifen Sie die Gelegenheit und telefonieren Sie uns, um den Zeitpunkt eines Gesprächs über Ihren neuen Posten zu vereinbaren.



**NORDWESTVERBAND,**  
Abt. UMA-Maschinen  
4500 Solothurn  
Telefon 065/2 62 62

Ihrer Gesundheit zuliebe

**GRAMMER**

Traktorsitze



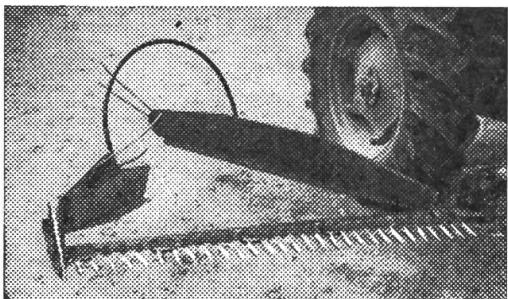
Über 20 verschiedene Typen mit allen wünschbaren Verstell- und Anpassungs-Möglichkeiten.

Weltfirmen wie : Deutz, John Deere, IHC, Steyer, David Brown, Fendt, etc. bauen **GRAMMER**-Sitzes serienmäßig auf. DLG-geprüft.

Profitieren auch Sie von der enormen Erfahrung von **GRAMMER**.

Verlangen Sie den Sammel-Prospekt bei Ihrem Händler, oder direkt bei der + Generalvertretung:

**Landmaschinen - Bedarf**  
8953 Dietikon ☎ 051 88 44 21



## Eingrasen

mit dem bestbewährten Mahdenformer Schwab für Traktoren und Pferdezugmäher. Fr. 105.-  
**H.ITA, 8501 Buch b/Frauenfeld**  
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 32 45

Fehlt es am

**Kühler**

Ihres PW/LW oder Traktors?

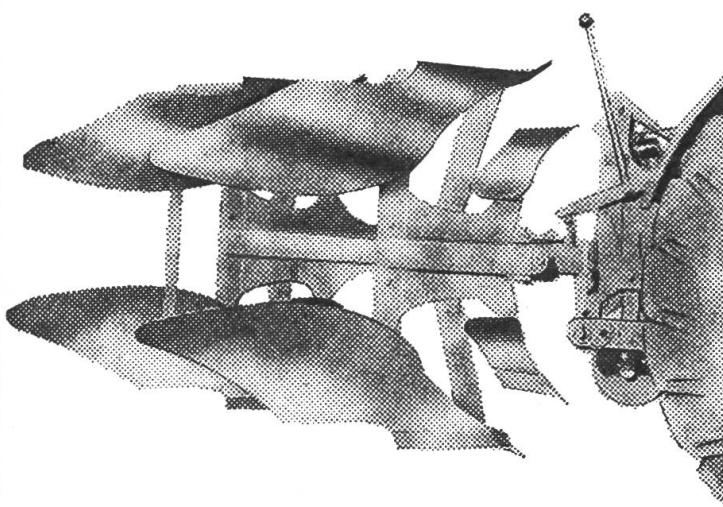
## Wir erledigen innert einem Tag

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG. 8047 Zürich**

Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

# Zweischarfplug «LA ROYALE»



für starke Traktoren

immer mehr leistungsfähig  
immer mehr verstärkt  
immer mehr widerstandsfähig

**PAUL HENRIOD GmbH.**  
**1040 ECHALLENS VD**  
Telefon (021) 81 18 81 / 82

**Pflugfabrik —  
Landmaschinen**

Niederlassung: 1562 Corcelles b/Payerne, Telefon (037) 61 42 50

## Traktorkabine VIKTOR

überall bestens bewährt und beliebt dank der vielen Vorteile:

stabile, saubere Ausführung,  
alle Stahlrohrteile verzinkt,  
kein Rosten, kein Abblättern  
von Farbe, einfache Montage  
auf alle Traktortypen,  
tiefer Beinschutz vorne und  
seitlich,  
leicht aushängbare Seiten-  
scheiben, linke Seite mit  
Riegelverschluss z. Öffnen,  
ausserordentlich günstiger  
Preis.



Die Traktorkabine VIKTOR schützt vor Nässe, Zugluft und Kälte. Denken Sie an Ihre Gesundheit und verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler oder direkt bei

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorenkabine, Traktorensitze

Tel. 071 - 67 15 07



## Verteiler-Einspritzpumpe

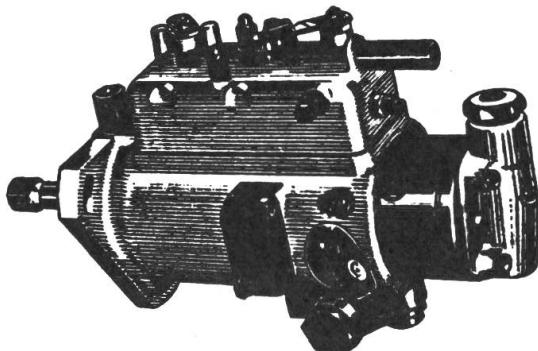
Typ DPA Lizenz

HMS

ROOSA MASTER

Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins

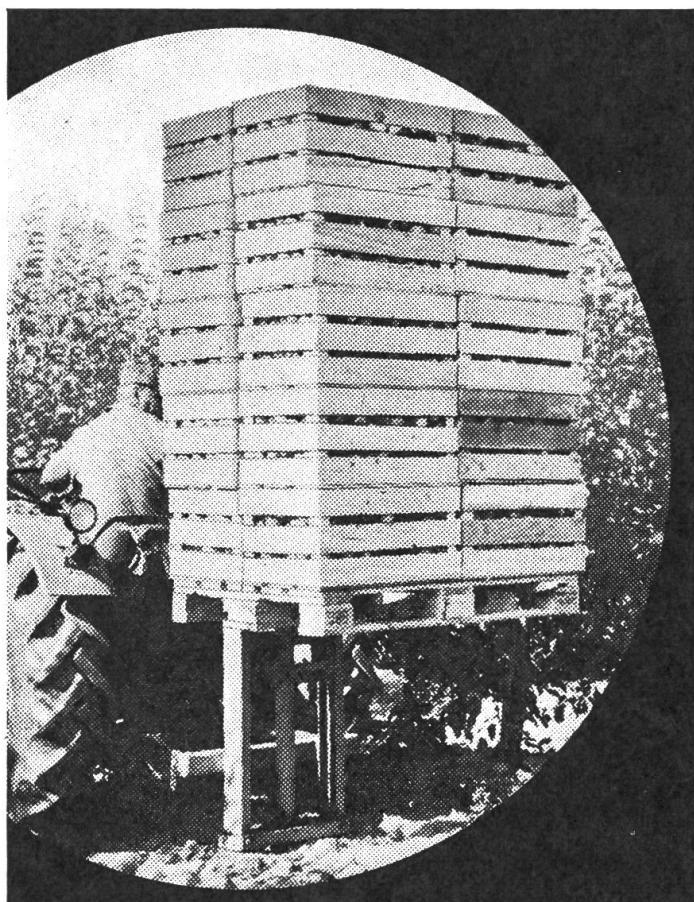


Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

Generalvertretung,  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**

1–3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25



Rationalisierung  
in der  
Landwirtschaft

## Agrilift

Modelle für 600 bis  
1200 kg.  
Vorrichtungen zum  
Neigen, Verschieben,  
Drehen und Pressen.

Baas GmbH  
Maschinenfabrik  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse  
Tel. 055 720 20/21  
Telex 75686

# Bürgi AG - Landmaschinen zu konkurrenzlosen Preisen :

Vollautomatische Welkfutteranlagen

Halbautomatische Heuverteileranlagen

Automatischer Heuverteiler

Fr. **1450.-**



**Vollautomatischer  
Welkfutter-  
Verteiler**

Streulänge bis 30 m.

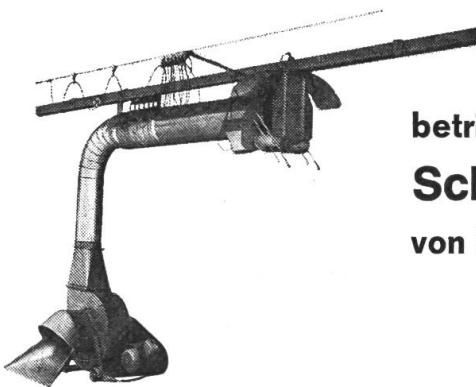


**Halbautomatischer  
Heuverteiler**

Streulänge bis 30 m.

## Ansauggebläse

mit 10 PS-Motor,  
Schalter und Keil-  
riemenantrieb



betriebsbereit zum  
**Schlagerpreis**  
von Fr.

**1650.-**

Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich, denn sämtliche Heuverteileranlagen und Ansauggebläse sind zur freien Besichtigung betriebsbereit installiert.



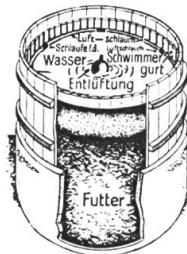
# Bürgi AG

8547 Gachnang TG

Landmaschinen-Export  
Reparaturwerkstätte und  
Ersatzteillager  
Telefon (054) 9 42 59

16 Jahre **FRIKA** 16 Jahre

Über 30 000 Landwirte sind seit 16 Jahren mit FRIKA gut gefahren.  
Schweizer Fabrikate.  
Schweizer Patente.



FRIKA die meistgekaufte **Silowasser-presse** der Schweiz aus Polyester gewebe oder nur aus PVC. Sie ist die einzige Presse mit der bewährten Entlüftungs-vorrichtung. In allen Formen und Größen lieferbar.



**AIV-Verteiler.** Die Lösung wird bei stabilem Wasserdruck automatisch im richtigen Verhältnis verdünnt und gelangt direkt aus der Säureflasche in den Silo.

FRIKA Mitteldrainage  
FRIKA Aufsatzauskleidefolien (Spezial)

FRIKA Silageabdeckblachen  
FRIKA Belastungs-Sandsäckli  
FRIKA Grünfuttersilos (zerlegbar)  
FRIKA Wagenblachen in verschiedenen Preislagen

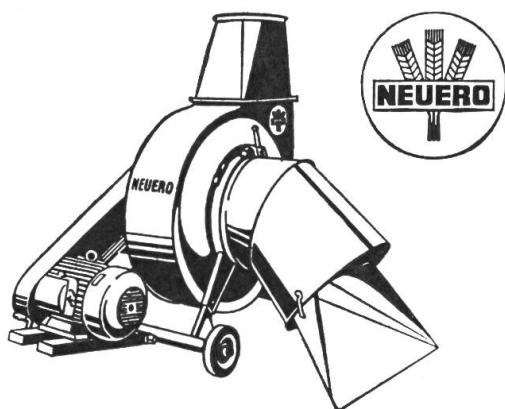
FRIKA Badebassins

Ferner: Wasserschläuche, Regenpelerinen, Flickmaterial, Reparaturen.  
Eigene Fabrikation.

**FRIKA techn. Artikel**  
**8501 Weiningen**  
**bei Frauenfeld**  
Tel. 054/716 75  
Fr. Kneubühl

**Bei Maschinen-Käufen  
sich auf die Inserate dieser  
Zeitschrift beziehen !**

# Abladegebläse



## mit und ohne Schneidvorrichtung

Immer moderner, besser und praktischer wurden diese Gebläse und schufen sich eine Spitzenstellung in bezug auf Qualität und Leistung. Stets einsatzbereit und mit einem Minimum an Rüstzeit fördern sie äusserst schonend landwirtschaftliche Produkte, einerlei ob getrocknet, angewelkt oder grün, ob kurz oder lang, ohne jegliche Änderung am Gebläse. Keine Probleme bei der Einlagerung, die weitgehend automatisch erfolgt.

Komplette Unterlagen durch den Generalvertreter:

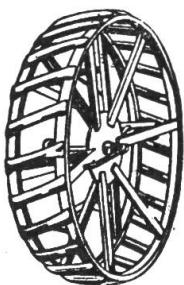


**Maschinenfabrik**  
**4112 Bättwil**  
Tel. (061) 75 11 11

**NEUERO-Gebläse:**  
oft nachgeahmt — nie erreicht!

## Verhüten Sie Ackerschäden mit

### Gitterräder



- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindernd
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt

Verlangen Sie bitte unverbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG.**  
4911 Schwarzhäusern, Ø 063 - 2 01 57

# NEU MF Zapfwellen-Kupplung unter Last schaltbar

spielend leichte hydraulische Bedienung, narrensicher, weicher Anlauf.

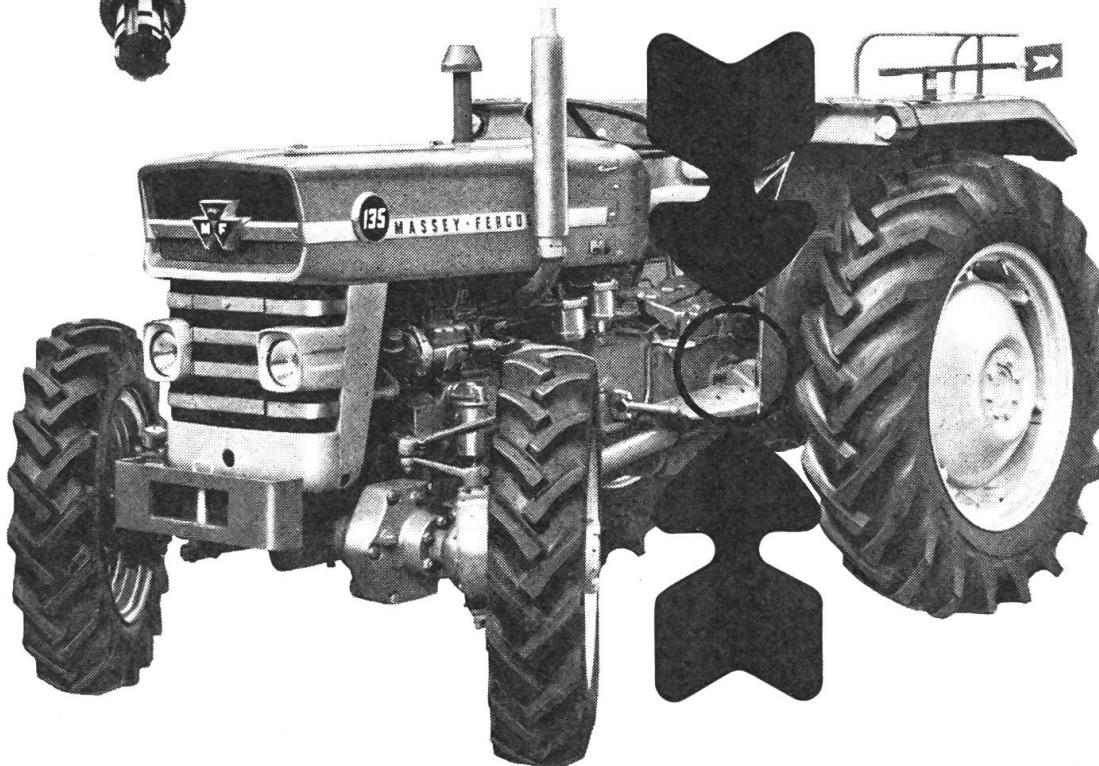
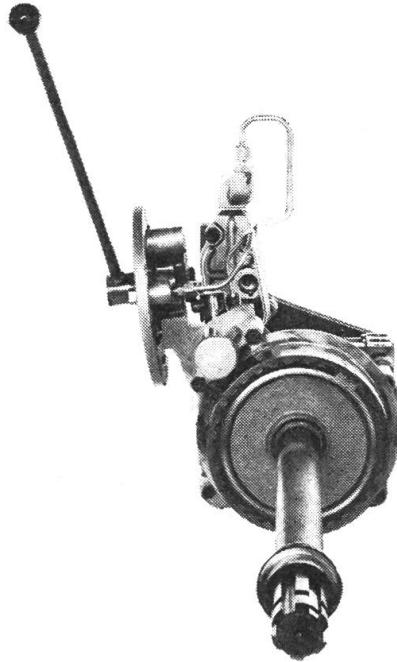
MF verfügt über einen reichen Erfahrungsschatz im Bau hydraulischer Kupplungen.

Deshalb sind die unangenehmen Begleiterscheinungen, die bis heute vielen Konstruktionen anhaften – hoher Verschleiss, ruckartiger Anlauf, Weiterdrehen der Zapf-welle beim Auskuppeln –, beseitigt.

Eine eingebaute Scheibenbremse sorgt für sofortigen Stillstand beim Auskuppeln.

Die MF Zapfwellen-Kupplung kann auch in bereits ausgelieferte MF Traktoren eingebaut werden.

MF bringt nur fertige und erprobte Konstruktionen auf den Markt und investiert jährlich über 100 Mio Franken.



## MASSEY-FERGUSON

Generalvertretung für die Schweiz

### Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telephon 051/851212, 8600 Dübendorf

der Spezialist auf  
neuzeitliche  
Förderbänder  
M. Blaser  
3422 Rüdtligen  
034 3 14 44

# Blaser



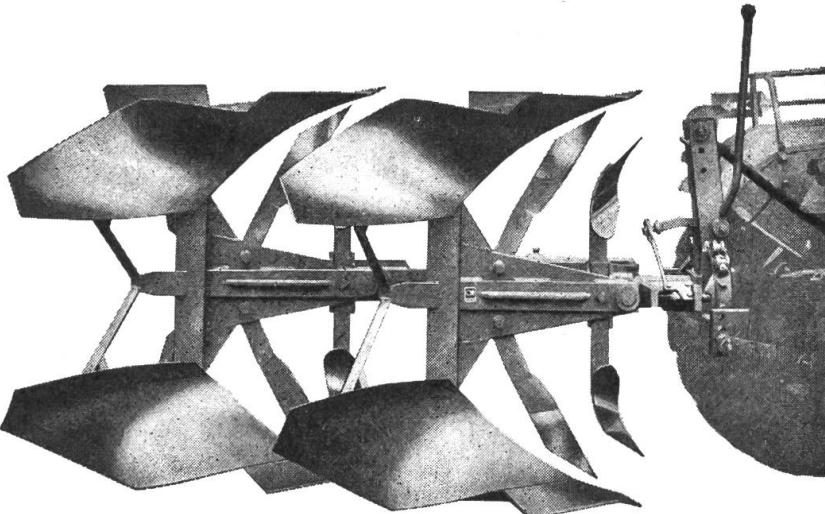
Verkauf und Service:

Hans Meier, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 14 60  
Landverband St. Gallen, 9001 St. Gallen, Telefon (071) 23 32 32  
und Fachhandel.



HW-220  
HW-230  
HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



Sind leichtzügiger und  
arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen,  
die unseren Bodenarten  
gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu be-  
dienende Wendevorrich-  
tung. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen. Grosser  
Durchlass zwischen den  
Pflugkörpern.

Beide Furchen in der  
Breite genau einstellbar

Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind  
einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt  
sich zu prüfen, zu vergleichen.

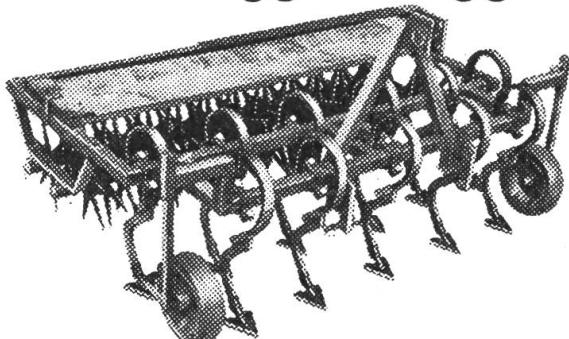
Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstrasse 134, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Telefon (031) 83 08 11

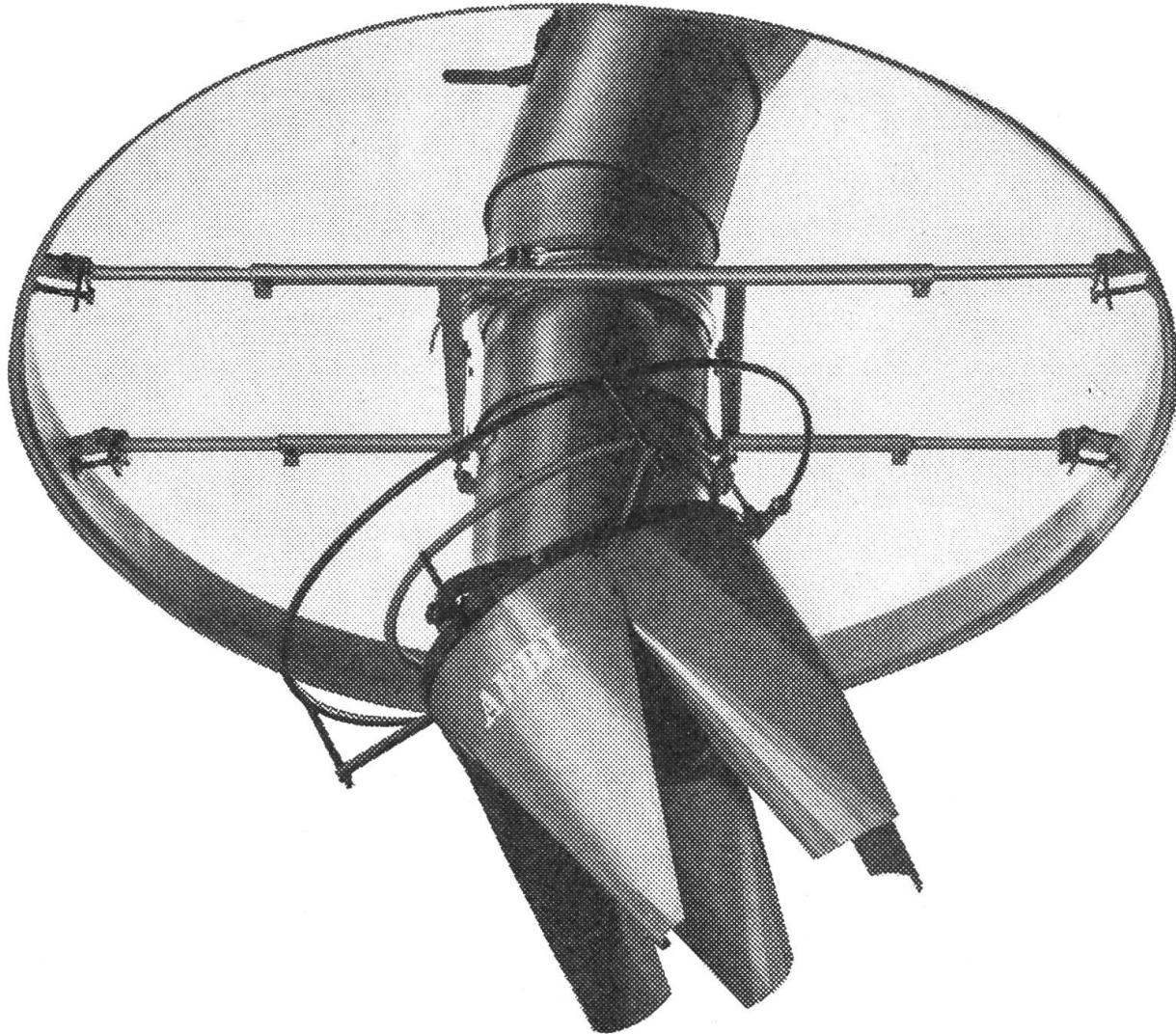
## Traktoregge Zaugg mit und ohne Krümler



- allen überlegen
- Scharen verstellbar
- zum Tiefhauen
- zur Saatbeetherstellung
- zum Kultivieren
- Idealgerät für alle Böden
- Nachege mit abgefederten  
Zinken
- Wer prüft wählt Zaugg ●

Gebr. ZAUGG AG 3537 Eggiwil

035 - 6 11 47



## AEROMATIC - der Luftgetriebene

für einwandfreies Verteilen Aeromatic der Luftgetriebene des Futters im Silo, ohne die Nachteile der Entmischung. Installation, ohne Abnützungsteile, wartungsfrei und funktionssicher. Als Siloverteiler für Rohrdurchmesser von 250, 310, 380 und 400 mm. Als Heuverteiler für Rohrdurchmesser von 400 und 500 mm.

für leichte Futterteile sind gleichmässig über die ganze Fläche verstreut, eine wichtige Voraussetzung für erstklassiges Futter, für die störungsfreie Entnahme mit Fräse oder von Hand.

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte mit Preisen für den AEROMATIC Verteilautomat im Silo / auf dem Heustock / für Kombi-

Gebläse / Sauggebläse / Schleusengebläse  
(Nichtgewünschtes bitte streichen)

In offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf. Telephon 034 / 2 33 01.

Adresse:

**AEBI**



## Kombinierte Förderbänder

«DUKS» 450 mm Gummiband mit Holzmitnehmern, stufenloses Wechselgetriebe, für Silo, Ballen, Säcke, Kartoffeln, Rüben, usw.

**Sehr günstig im Preis:**

**4 m**

Fr. 2300.—

**5 m**

Fr. 2500.—

**6 m**

Fr. 2780.—

**7 m**

Fr. 3000.—

**8 m**

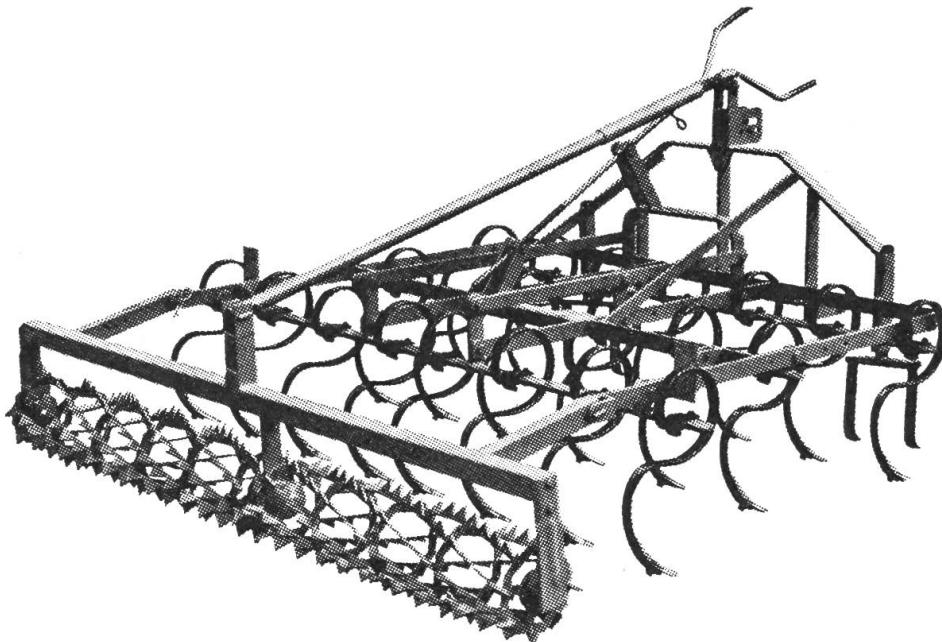
Fr. 3250.—

Motor 1½ PS mit Schalter und Stecker **Fr. 400.—**

Motor 2 PS mit Schalter und Stecker **Fr. 440.—**

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94



**Müller**

**Kultur-  
eggen  
für  
3-Punkt-  
Anschluss  
mit Spitz-  
zahn-Ein-  
walzen-  
krümmer**

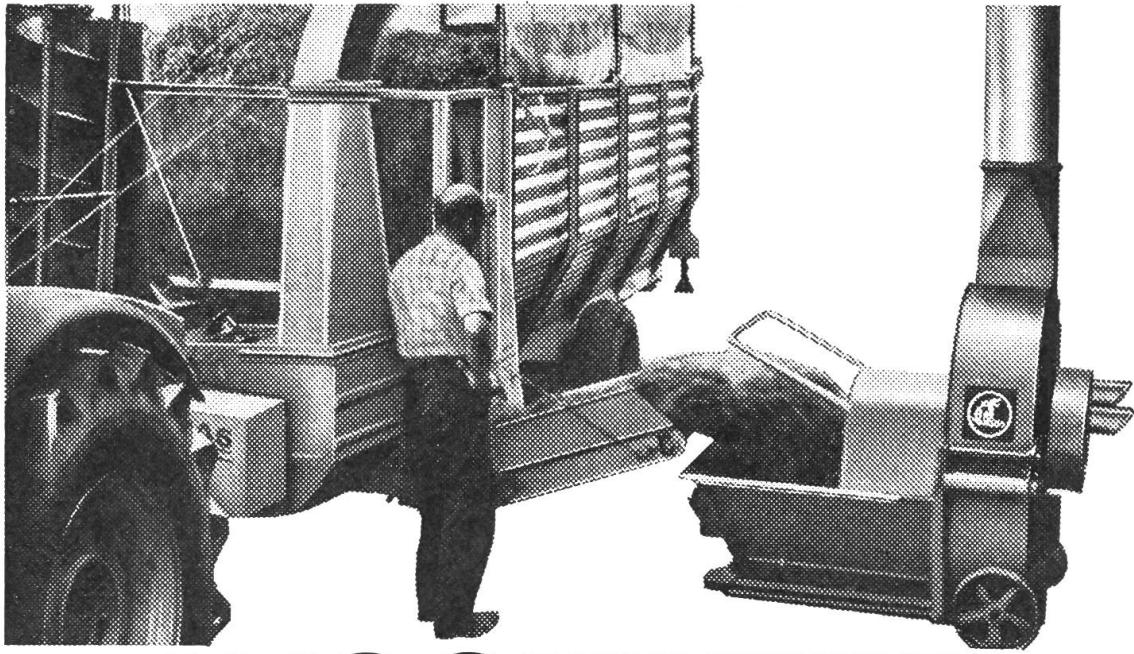
Diese sinnreiche Kombination erlaubt, in 1 Arbeitsgang ein feinkrümeliges Saatbeet herzustellen, Schnittwinkelverstellung vom Traktorsitz aus. Hohe Flächenleistung, robuste Konstruktion, günstige Preise. Drei Größen. Der Krümmer kann auch einzeln bezogen werden für den Anbau an vorhandene Kultureggen aller Marken. Nähere Auskünfte durch den Hersteller.

**Müller**

**Maschinenfabrik, 4112 Bättwil**

**Telefon 061 - 75 11 11**

Überdies sind lieferbar: Traktoreggen «Müller», Wieseneggen, Netzeggen, Vielfachgeräte «Müller».



# AUSGEREIFT

ist unser **CLAAS-Futtervollernter RAPIDO** (System Speiser). Er ist mehr als nur ein Ladewagen. Sie können mit ihm Futter aufnehmen, häckseln, laden und am Bestimmungsort vollautomatisch und dosiert wieder abladen.

Also vom Feld ohne Handarbeit direkt ins Gebläse PRESTO 3 M und auf die Heubühne oder in den Silo.

Das **Hochleistungs-Abladegebläse PRESTO 3 M** ist die wirtschaftliche Ergänzung zum Futtervollernter RAPIDO. Es fördert ungehäckseltes oder gehäckseltes Trocken- oder Grünfutter schnell an den gewünschten Lagerort. Wahlweise für Elektro- oder Zapfwellenantrieb. Futtervollernter RAPIDO und Abladegebläse 3 M — ist nicht das die Lösung Ihrer Futterernteprobleme?

Feldhäcksler, Futtervollernter, Häckselentladewagen, Abladehäcksler und Fördergebläse umfasst das Programm der CLAAS-Häckselkette, System Speiser.

Beratung, Verkauf und Kundendienst in der ganzen Schweiz.

**CLAAS löst Ihre Futterernteprobleme!**



**BACHER AG, LANDMASCHINEN, 4153 REINACH, TELEFON 061 76 10 10**

**bacher**

# Der universelle QUIKE Frontlader

**ALÖ-QUIKE**  
der Frontlader

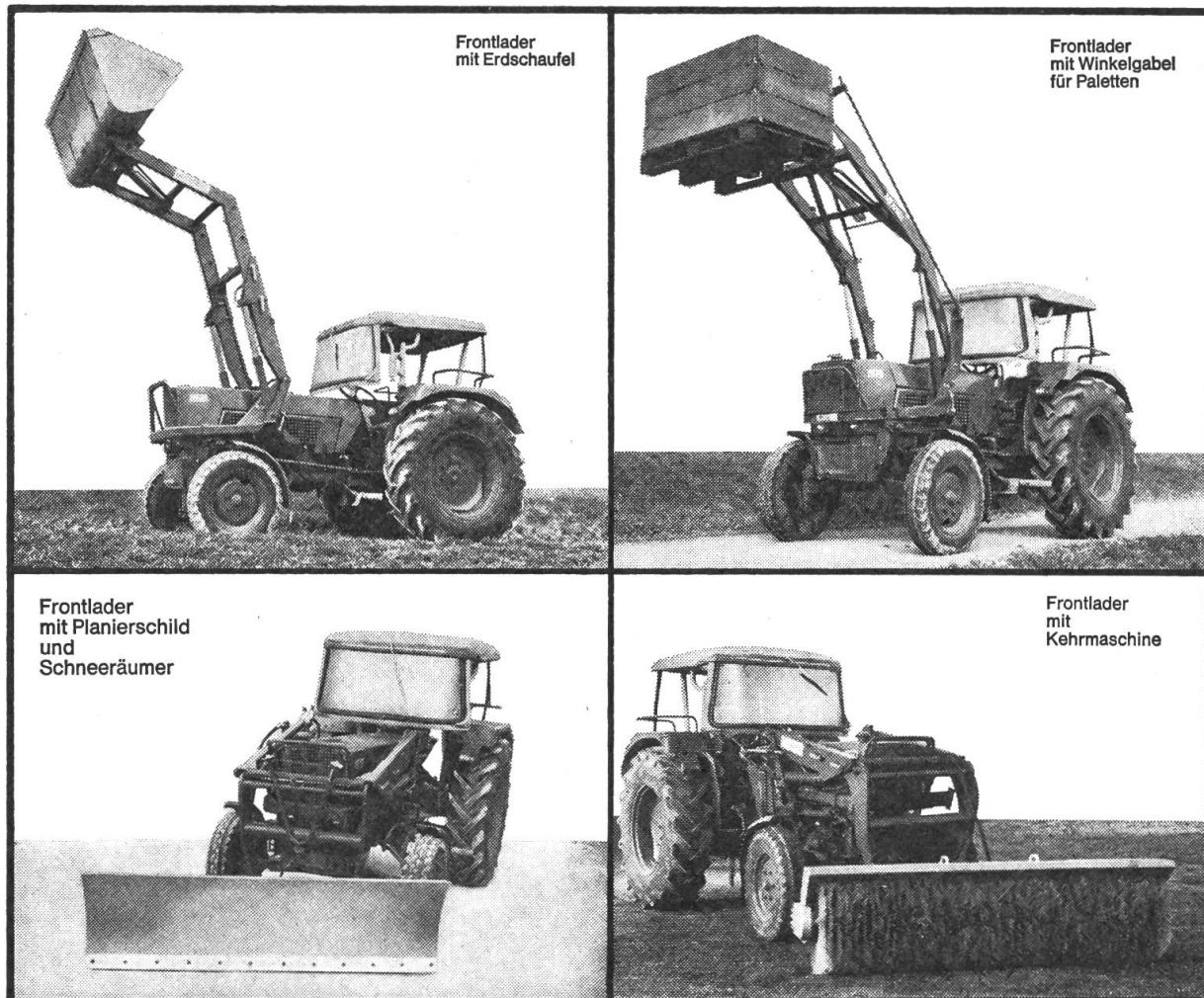
für minutenschnellen  
An- und Abbau  
ohne Werkzeug!

Vielseitig  
zuverlässig  
preiswert

Auswechselbar zwischen  
verschiedenen Traktoren!  
10 serienmäßig  
lieferbare Anbaugeräte

Keine Behinderung  
des Frontladers  
durch Fahrerhaus  
oder Wetterverdeck

Ganz einfach an  
die Standardhydraulik  
des Traktors  
anzuschließen!



Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL

**MESSER**

Tel. 061 - 85 23 21